



# NEW GERMAN ANIMATIONS

---

<b>32-RBIT</b>	3
<b>DEINE FREMDE FOREIGN BODIES</b>	4
<b>FEST</b>	5
<b>HALMASPIEL CHINESE CHECKERS</b>	6
<b>LINK</b>	7
<b>LOVE ME, FEAR ME</b>	8
<b>MEGATRICK MEGA TRICK</b>	9
<b>NEKO NO HI ねこのひ CAT DAYS</b>	10
<b>NY _ THE OFFICIAL LANGUAGE OF SPACE</b>	11
<b>OBON</b>	12
<b>RUMOURS</b>	13
<b>TRACING ADDAI</b>	14

---



## 32-RBIT

Germany, Mexico 2018 | 8' | animated documentary | rotoscoping | Spanish dialogue | German, English, French subtitles

Meine Großmutter war davon überzeugt, dass das einzige Tier, das den gleichen Fehler zweimal macht, der Mensch ist. Ein Essay-Kurzfilm über mein eigenes Internet, eine Parallelwelt, in der Gedächtnisverlust, Fehler, Überwachung und Sucht alles und alle einschmiert?

My grandmother was convinced that the human being is the only animal that makes the same mistake twice. An essay short film about my very own Internet, a parallel world where memory loss, errors, surveillance and addiction smear everything and everyone.

**director** Victor Orozco Ramirez **screenwriter** Victor Orozco Ramirez **editor** Victor Orozco Ramirez  
**sound** Roman Vehken **animation** Victor Orozco Ramirez **producer** Victor Orozco Ramirez

**contact** Victor Orozco Ramirez | [32rbit@victororozco.com](mailto:32rbit@victororozco.com)



## DEINE FREMDE FOREIGN BODIES

Germany 2017 | 11' | animated documentary | frame-by-frame + digital compositing |  
 German dialogue | English subtitles

Stell dir vor, es ist Februar und plötzlich liegt wieder jemand neben dir! Aber das bedeutet nichts. Sie ist nur in deiner Stadt, um sich anzumelden. Und um ein Zimmer zu finden. Du bist der einzige in der Wohnung mit einem Kingsize-Bett. Und es ist kein Problem, solange ihr tagsüber Abstand haltet.

Imagine: It is February and suddenly someone is lying next to you again. But it does not mean anything, she is only in your town to enroll. And to find a room. You are the only one in the flat with a king-size bed. And it is no bother as long as you keep your distance during the day.

**director** Matthias Stoll **screenwriter** Matthias Stoll **editor** Ivan Morales jr. **voice** Konstantin Lindhorst **music composer** Matthias Stoll **sound** Jascha Viehl **animation** Matthias Stoll, Theo Huber **producer** Matthias Stoll

**contact** hi&moinsen kollektiv | Matthias Stoll | [deinefremde@posteo.de](mailto:deinefremde@posteo.de)



## FEST

Germany 2018 | 3' | simulated puppets, 3D computer animation | no dialogue

Drohne. Stunt. Rave.

Puppets on strings rave, eat and fly.

**director** Nikita Diakur **screenwriter** Nikita Diakur **editor** Nikita Diakur **director of photography** Nikita Diakur  
**production designer** Nikita Diakur, Chris Lühning **music composer** David Kamp **sound** David Kamp  
**animation** Nikita Diakur **producer** Nikita Diakur

**contact** Nikita Diakur | [info@ugly-film.com](mailto:info@ugly-film.com) | <http://ugly-film.com>



## HALMASPIEL CHINESE CHECKERS

Germany 2017 | 15' | animated documentary | stop motion, 2D, animated objects |  
German dialogue | English subtitles

HALMASPIEL erzählt mit animierten Fundstücken aus dem Familienfundus die Biografie meiner Mutter: Aufwachsen in der NS-Zeit, Jugend im Nachkriegsdeutschland, Mauerbau und Leben in der DDR und nach dem Mauerfall im vereinten Deutschland. Eine Geschichte von Flucht und Anpassung, Mitspielen und Zweifeln.

The film uses animated found objects from the family storage to recount the life of my mother. It is a 20th century biography: Growing up in the Nazi era, teenage years in post-war Germany, the building of the Wall, and life in the GDR as well as in the re-united Germany. It is a story of escape and conformism.

**director** Betina Kuntzsch **screenwriter** Betina Kuntzsch **editor** Betina Kuntzsch  
**director of photography** Betina Kuntzsch **music composer** Joachim Gies Roman Vehlken  
**animation** Betina Kuntzsch **producer** Betina Kuntzsch

**contact** Betina Kuntzsch | [bk@element-video.de](mailto:bk@element-video.de)



## LINK

---

Germany 2017 | 8' | 2D animation | no dialogue

---

Zwei Charaktere sind durch ihr Haar miteinander verbunden. Sie beeinflussen einander mit jedem Schritt und jeder Bewegung, die sie machen.

Two characters are linked by their hair. They influence each other by every move they make and wherever they go.

**director** Robert Löbel **screenwriter** Robert Löbel **editor** Robert Löbel **director of photography** Robert Löbel  
**sound** David Kamp **animation** Robert Löbel, Anne-Lou Erambert, Dante Zaballa, Guille Comin, Olivia Blanc, Kathy Würbs, Elisabeth Vahle Janerka **producer** Robert Löbel

**contact** Robert Löbel | [mail@robertloebl.com](mailto:mail@robertloebl.com)

**sales** KurzFilmAgentur Hamburg e. V. | [Stine.Wangler](mailto:Stine.Wangler) | [sales@shortfilm.com](mailto:sales@shortfilm.com) | [www.shortfilm.com](http://www.shortfilm.com)

---



## LOVE ME, FEAR ME

Germany 2018 | 6' | stop motion, claymation | no dialogue

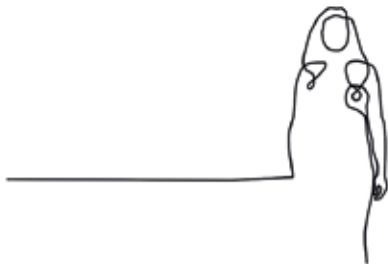
„Wie weit würdest Du gehen, um geliebt zu werden?“ LOVE ME, FEAR ME ist eine Metapher über die Rollen, die wir spielen, die Formen, die wir annehmen, und die Bühnen, die wir wählen, um die Menschen um uns herum für uns einzunehmen, und über den Preis der Akzeptanz.

“What would you be willing to do for them to love you?” LOVE ME, FEAR ME is a danced-out metaphor about the roles we play and the shapes we take, about the stages we choose, the audience we try to impress and the price of acceptance.

**director** Veronica Solomon **screenwriter** Veronica Solomon **editor** Veronica Solomon **director of photography** Veronica Solomon **music composer** Dascha Dauenhauer **sound** Julius Rülke, Elisabeth Sommer **animation** Veronica Solomon **producer** Veronica Solomon

**contact** Film University Babelsberg KONRAD WOLF | Cristina Marx | [distribution@filmuniversitaet.de](mailto:distribution@filmuniversitaet.de) | [www.filmuniversitaet.de](http://www.filmuniversitaet.de)





## MEGATRICK MEGA TRICK

Germany 2017 | 2' | 2D animation | German dialogue | English subtitles

Eine kleine Metapher auf das Leben.

A little thought about life.

**director** Anne Isensee **screenwriter** Anne Isensee **editor** Anne Isensee **director of photography** Anne Isensee **music composer** Dascha Dauenhauer, Felix Rösch, Robert Pilgram, Marcus Sander, Carl Ludwig Wetzig **sound** Anne Isensee **animation** Anne Isensee **producer** Anne Isensee

**contact** Film University Babelsberg KONRAD WOLF | Cristina Marx | [distribution@filmuniversitaet.de](mailto:distribution@filmuniversitaet.de) | [www.filmuniversitaet.de](http://www.filmuniversitaet.de)



## NEKO NO HI ねこのひ CAT DAYS

Germany 2018 | 11' | 2D animation | Japanese dialogue | English subtitles

Der kleine Jiro fühlt sich krank. Sein Vater bringt ihn zur Ärztin. Ihre Diagnose ist zwar harmlos, rüttelt aber an der Identität des Jungen.

Jiro, a little boy, feels sick. His father takes him to the doctor's. She diagnoses a harmless condition. But it shakes the core of the boy's identity.

**director** Jon Frickey **screenwriter** Jon Frickey **editor** Jon Frickey **director of photography** Jon Frickey  
**sound** David Kamp **producer** Jon Frickey

**contact** Jon Frickey | [jon@jonfrickey.com](mailto:jon@jonfrickey.com)



## NY \_ THE OFFICIAL LANGUAGE OF SPACE

Germany 2017 | 9' | computer animation, mixed media | English dialogue

„NY ist die Arena für das Endstadium der westlichen Zivilisation ... eine Bergkette von Beweisen ohne Manifest.“ Es ist besetzt mit architektonischen Mutationen, utopischen Fragmenten und irrationalen Phänomenen, die einen Spielplatz für störende formale Erfahrungen schaffen.

„NY is the arena for the terminal stage of western civilisation... a mountain range of evidence without manifesto.“ It is occupied by architectural mutations, utopian fragments and irrational phenomena which create a playground for disruptive formal experiences.

**director** Michal Banisch **screenwriter** Michal Banisch **editor** Michal Banisch **director of photography** Michal Banisch **music composer** Loomer **sound** Jarri van Gohl, soundselektor **producer** Michal Banisch

**contact** Michal Banisch | [michal.banisch@gmail.com](mailto:michal.banisch@gmail.com)



## OBON

Germany 2018 | 15' | animated documentary | hand drawn in TVPaint | Japanese dialogue | English subtitles

Akiko Takakura ist eine der letzten Überlebenden der Atombombenexplosion in Hiroshima. An Obon wird sie von Erinnerungen heimgesucht. Ihr Vater ist ein harter und strikter Mann. Doch in den Trümmern einer vernichteten Stadt erfährt Akiko endlich seine väterliche Liebe.

Akiko Takakura is one of the last living survivors of the atomic bombing of Hiroshima. During Obon she is haunted by memories. Her father was a very strict man. But the horrors of the atomic bomb changed everything. In the midst of total destruction Akiko finally experiences fatherly love.

**director** Andre Hörmann, SAMO (Anna Bergmann) **screenwriter** Andre Hörmann **music composer** Daniel Regenberg **sound** Christoph de la Chevallerie **animation** SAMO (Anna Bergmann) **producer** Andre Hörmann, Christian Vizi

**contact** Hörmann-Filmproduktion | Andre Hörmann | andre-hoermann@gmx.de | Tiger Unterwegs Filmproduktion | Anna Bergmann | anna@samo-animation.com | www.samo-animation.com



## RUMOURS

---

Germany 2017 | 9' | stop motion, timelapse | no dialogue

---

Etwas liegt in der Luft. Es verbreitet sich. Überallhin...

There is something in the air. It is spreading. Everywhere...

**director** Nicole Aebersold **screenwriter** Nicole Aebersold **editor** Doreen Töppel, Clemens Barth **director of photography** Clemens Barth **production designer** Nicole Aebersold **music composer** Christoph Undisz **sound** Christoph Undisz **animation** Nicole Aebersold **producer** Sonja Menzel-Gnizia  
**contact** Film University Babelsberg KONRAD WOLF | Cristina Marx | [distribution@filmuniversitaet.de](mailto:distribution@filmuniversitaet.de) | [www.filmuniversitaet.de](http://www.filmuniversitaet.de)

---



## TRACING ADDAI

Germany 2018 | 30' | animated documentary | 2D, rotoscopy | German dialogue | English subtitles

Eine wahre Geschichte über einen Krieg und den Verlust, den er für drei Menschen bedeutet.

The story of a young man who leaves his life in Germany behind with the intention to help people. In 2013, Addai joins a Salafist group in Syria. A few years later his mother meets Ilias, a returnee from Syria. Through their personal stories, the film composes a clearer picture of Addai's story.

**director** Esther Niemeier **screenwriter** Esther Niemeier, Sarah-Christin Peter, Britta Strampe **editor** Sarah-Christin Peter **director of photography** Omri Aloni **cast** Kais Setti, Benito Bause **production designer** Max-Josef Schönborn **music composer** Robert Pilgram **sound** Alexandra Praet **animation** Jan Koester, Gregor Dashuber, Inês Gomes Ferreira, Anne Isensee, Laurine Kotte, Sonja Rohleder, Deniz Zagli

**contact** Film University Babelsberg KONRAD WOLF | Cristina Marx | [distribution@filmuniversitaet.de](mailto:distribution@filmuniversitaet.de) | [www.filmuniversitaet.de](http://www.filmuniversitaet.de)





**GERMAN  
SHORT  
FILMS**

**PUBLISHER/CONTACT**

**AG Kurzfilm - German Short Film Association**

Förstereistr. 36 • 01099 Dresden • Germany  
Jutta Wille • wille@ag-kurzfilm.de • +49 (0)351 4045575  
[www.ag-kurzfilm.de](http://www.ag-kurzfilm.de)

**German Films**

Herzog-Wilhelm-Str. 16 • 80331 Munich • Germany  
Martin Scheuring • scheuring@german-films.de • +49 (0)89 59978712  
[www.german-films.de](http://www.german-films.de)

This DVD is a preview compilation of German short films.  
All rights reserved • Not for commercial use •  
Not for sale • Not for exhibition • Not for educational use  
This DVD is reserved for preview purposes only.  
For screening rights, please contact the right holders directly.

©© AG » Kurzfilm 2018

**LAYOUT**

Cover: FEST © Nikita Diakur  
SUBdesign GmbH • [www.subdesign.net](http://www.subdesign.net)

**DVD PRODUCTION**

Medienwerkstatt Dresden • [www.medienwerkstatt-dresden.de](http://www.medienwerkstatt-dresden.de)  
Software Partner GmbH • [www.software-partner.de](http://www.software-partner.de)

presented by

**AG » Kurzfilm**  
GERMAN SHORT FILM ASSOCIATION

**german**  
films